

Эфиопия — уникальный историко-культурный регион Африканского континента, поскольку там сохранилась собственная древняя письменная традиция. Это связано с тем, что Эфиопия одной из первых приняла христианство в качестве государственной религии.

С момента принятия христианства встал вопрос о переводе библейских книг на разговорный язык правящей элиты и значительной части подданных Аксумского царства — геэз, или классический эфиопский, принадлежащий к северной ветви эфиосемитской группы языков. Геэз, по всей видимости, перестал быть разговорным одновременно с упадком Аксумского царства в VIII-X вв., оставшись при этом единственным литературным языком вплоть до XIX в. и языком, на котором по сей день ведутся церковные службы. Таким образом, тексты на геэзе были понятны лишь ограниченному кругу людей, причастных к церковному служению или получивших традиционное образование.

Первыми книгами в Эфиопии были переводы Священного Писания, как Ветхого, так и Нового Завета, цитаты из которых встречаются уже в монументальных надписях аксумских царей, богослужебных сочинений, проповедей. Именно с такого рода текстами у эфиопов ассоциировалось понятие «книга». Библия обозначалась выражением мэцхаф кыддус «святая книга», но нередко и просто словом мэцхаф «книга». Арабский термин для обозначения переплетенной книги (мусхаф) был заимствован из эфиопского, что неудивительно: ранняя исламская община состояла в тесном контакте с Эфиопией и для обозначения листов с записями Корана было использовано это эфиопское слово.

Изготовителями рукописей в Эфиопии были исключительно представители духовенства — священники, монахи и главным образом дабтара — своеобразная, сугубо эфиопская разновидность белого духовенства, люди, получившие серьезное богословское образование в знаменитых монастырских школах, но не рукоположенные митрополитом ни в сан диакона, ни в сан иерея. Дабтара подвизались при церкви, пели и исполняли священные танцы внутри церковной ограды при крестных ходах, сочиняли духовные стихи на литературном языке геэз, присутствовали на богослужении, на литургии не служили. В большинстве своем они были гораздо искуснее священников как в богословии и литературе, так и в церковной музыке, танцах, стихосложении и книжном деле.

Эфиопские книжники были воспитаны системой традиционного образования, которое оставалось единственной формой образования в этой стране вплоть до начала XX в. Оно было исключительно церковным и включало несколько ступеней подготовки, прохождение которых могло занимать у студента до 30 лет. Эфиопские рукописи (будь то царские хроники, монастырские хронографы или жития святых) удивляют

Эфиопские рукописи. Эфиопское Евангелие Walters Ms. W.850 (XVI в., Гунда-Гунде, Тыграй, Эфиопия \ Музей Уолтерса) | 2
начитанностью их авторов в Писании и творениях отцов Древней Церкви. За трудом книжников чувствуется школа, комплекс знаний и умений, которые во многом определили особенности бытования рукописной книги в Эфиопии, отношение к книге, ее репертуар и даже некоторые своеобразные черты эфиопских средневековых текстов.

Евангелие Walters Ms. W.850

Большое Эфиопское Евангелие создано в первой половине шестнадцатого века. Книга написана на языке Геэз, традиционном литургическом языке Эфиопской Православной Церкви. Вторым языком этой рукописи является амхарский. Пергамен, 211 листов размером 25 x 30 см. С 1998 года хранится в Художественном музее Уолтерса (Walters Ms. W.850).

Рукопись содержит одиннадцать полностраничных миниатюр, включая портреты евангелистов перед каждым Евангелием, шесть таблиц канонов и пять искусно украшенных заставок; сильная палитра красного, синего, зеленого и желтого цветов, используемая для иллюстрации; рубрики, начальные линии, пунктуация и краевые орнаменты красного и черного цветов; текст черными чернилами.

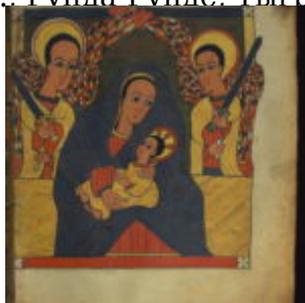
Манускрипт представляет золотой век того, что было названо стилем Гунда-Гунде, названного в честь монастыря в районе Агаме. Стиль Гунда-Гунде характеризуется смелыми блоками цвета, которые определяются детальными и часто тонкими линейными мотивами. Рисунки очень стилизованы и выразительны, в то время как сопровождающие канонические таблицы и заставки заполнены запутанным чередованием и геометрическими формами. Рукопись исключительно хорошо сохранилась.



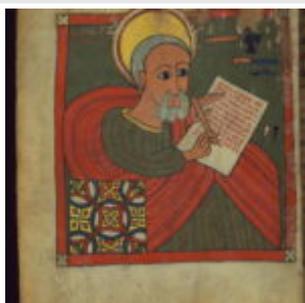
2г. Мария и Иосиф с невинными, убитыми царем Иродом



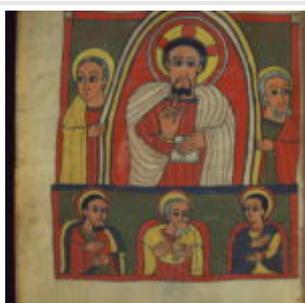
2в. Волхвы и пастухи



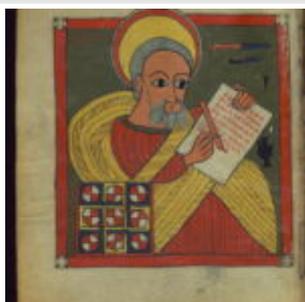
Зг. Богоматерь с младенцем в окружении архангелов Михаила и Гавриила



4v. Портрет евангелиста Матфея



59v. Преображение



60v. Портрет евангелиста Марка



96v. Портрет евангелиста Луки



153v. Портрет евангелиста Иоанна



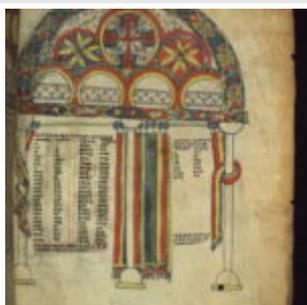
196v. Мария, Матерь Иисуса и Иоанн, любимый ученик



197r. Распятие



198v. Вознесение



210r. Таблица канонов

- http://expositions.nlr.ru/ex_manus/efiopia/
- В. М. Платонов, С. Б. Чернецов. Эфиопская рукописная книга
- <http://openn.library.upenn.edu/Data/0020/Data/WaltersManuscripts/html/W850/description.html>